



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**General Conference**  
34th session, Paris 2007

**Conférence générale**  
34<sup>e</sup> session, Paris 2007

**Conferencia General**  
34<sup>a</sup> reunión, París 2007

**Генеральная конференция**  
34-я сессия, Париж 2007 г.

**المؤتمر العام**  
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

**大会**  
第三十四届会议，巴黎，2007

# 34 C

34 C/26  
6 сентября 2007 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.7 предварительной повестки дня

## Директивы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете

### АННОТАЦИЯ

**Источники:** резолюция 33 C/89; решение 174 EX/32.

**История вопроса:** в резолюции 33 C/89 Генеральная конференция утвердила общие принципы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, в том числе ряд положений, относящихся к роли руководящих органов и Генерального директора. Кроме того, она предоставила Исполнительному совету полномочия для утверждения полного текста соответствующих Директив, что было сделано в решении 174 EX/32. Текст Директив содержится в Приложении к настоящему документу.

Исполнительный совет далее постановил, что эти Директивы должны применяться руководящими органами, Секретариатом и государствами-членами в течение испытательного срока до 34-й сессии Генеральной конференции, на которой их следует вновь рассмотреть с учетом накопленного опыта, что в случае необходимости в них будут внесены изменения и что они окончательно будут утверждены Генеральной конференцией на этой 34-й сессии. Исполнительный совет также предложил Генеральному директору разработать руководящие принципы для практического применения Директив всеми компетентными органами.

**Цель:** в настоящем докладе Генеральный директор обобщает опыт, накопленный Секретариатом, государствами-членами и их национальными комиссиями в течение периода применения Директив.

**Требуемое решение:** пункт 15.

## I. История разработки Директив

1. С момента создания ЮНЕСКО правила, касающиеся использования наименования и эмблемы Организации, стали предметом многочисленных решений и резолюций, принятых ее руководящими органами. Вместе с тем, таких правовых рамок оказалось недостаточно для достижения двуединой цели: повышения уровня наглядности деятельности ЮНЕСКО и обеспечения эффективной охраны ее наименования. Исполнительному совету на его 171-й сессии был представлен согласованный и полный текст Директив, касающихся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете. По итогам проведенных в Совете дискуссий, а также на основе консультаций с государствами-членами и результатов исследования по вопросу о доменных именах Организации в Интернете в указанный проект Директив были внесены поправки и уточнения, и он был представлен Генеральной конференции на ее 33-й сессии. В соответствии с рекомендациями Совета Генеральная конференция утвердила общие принципы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, а также положения относительно роли руководящих органов и Генерального директора, а также предоставила Исполнительному совету полномочия для утверждения окончательного и полного текста Директив.

2. Согласно рекомендациям Генеральной конференции и по итогам интенсивных консультаций с государствами-членами и их национальными комиссиями относительно особой роли, которую они играют в соответствии с Частью IV Директив, Исполнительный совет на своей 174-й сессии утвердил полный текст Директив. Совет постановил, что они будут применяться в течение испытательного срока, который продлится до 34-й сессии Генеральной конференции, и что на ней в случае необходимости в текст Директив будут внесены изменения с учетом накопленного в течение этого испытательного периода опыта и что они будут окончательно утверждены.

## II. Опыт, накопленный Секретариатом

3. После того, как в апреле 2006 г. Директивы были утверждены, Секретариат принял ряд мер в целях обеспечения:

- (i) **надлежащего использования** всеми заинтересованными сторонами наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО в соответствии с разработанными в Организации графическими нормами;
- (ii) **согласованной и эффективной обработки заявок от внешних организаций** на предоставление им разрешения использовать наименование, сокращенное наименование или эмблему ЮНЕСКО;
- (iii) **оценки воздействия** такого использования;
- (iv) **усиленной охраны** от несанкционированного использования.

4. На политическом/структурном уровне вышеуказанные меры, среди прочего, включают:

- распространение среди государств-членов в октябре 2006 г. и в июне 2007 г. двух анкет, содержащих конкретные вопросы, причем в первой анкете им предлагалось указать компетентный орган по вопросам, касающимся использования на национальном уровне наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, а во второй – представить статистические данные и высказать замечания в отношении управления, соответствующих инструментов, а также текста Директив (см. раздел III ниже);

- проведение тематических информационных заседаний в рамках учебных семинаров для сотрудников национальных комиссий и подразделений на местах, а также совещаний старших руководящих сотрудников Секретариата;
- закрепление за конкретными сотрудниками Секретариата функций по координации вопросов, касающихся заявок на использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО, и назначение координаторов в рамках всех программных секторов и соответствующих центральных служб;
- разъяснение применяемых стандартов и обязанностей в рамках Организации в соответствующих внутренних инструкциях по вопросам политики и администрации;
- проведение неформальных консультаций с другими межправительственными организациями (в частности, ЮНИСЕФ, ПРООН и ОЭСР) относительно применяемых ими норм и практики в этой области;
- включение в план ЮНЕСКО в области коммуникации мероприятий с высокой наглядностью, которые проводятся внешними организациями и для которых получено разрешение на совместное использование наименования, сокращенного наименования и эмблемы Организации (либо в форме патроната, либо в рамках конкретного контрактного механизма);
- разработку конкретных инструкций по использованию наименования, сокращенного наименования и/или эмблемы ЮНЕСКО в Интернете.

5. На административном/оперативном уровне вышеуказанные меры, среди прочего, включают:

- стандартизацию соответствующих процедур и условий выдачи разрешений (в частности, в отношении переписки о предоставлении патроната ЮНЕСКО, а также конкретных положений контрактов);
- систематическое применение графических норм ЮНЕСКО на всех соответствующих носителях информации (в том числе документах руководящих органов и на веб-сайте Фонда медицинского страхования);
- дальнейшую конкретизацию графических норм ЮНЕСКО, в частности, в связи с составлением перечня «вторичных логотипов», которые относятся к программным сетям, институтам, межправительственным программам и тематическим годам и десятилетиям и могут использоваться совместно с эмблемным блоком ЮНЕСКО;
- разработку индивидуальных эмблемных блоков в случае совместного использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО (включая стандартные фразы, используемые совместно с эмблемным блоком ЮНЕСКО, с тем чтобы точно отразить характер взаимоотношений ЮНЕСКО и внешней организации);
- разработку различных инструментов для облегчения процесса обработки заявок, поступающих от внешних и внутренних структур (включая базу данных, обеспечивающую учет и контроль заявок, контрольные списки для оценки заявок, общие условия предоставления патроната и соответствующий веб-сайт в Интернете).

## 6. Резюме случаев предоставления Секретариатом соответствующего разрешения:

- Можно выделить два основных вида заявок на получение разрешения использовать наименование, сокращенное наименование и/или эмблему ЮНЕСКО: заявки, подаваемые на основе официальной переписки, и заявки, подаваемые по электронной почте. В результате предварительного анализа, носившего приблизительный характер, выявлены некоторые основные тенденции, касающиеся таких заявок. В период с апреля 2006 г. по июль 2007 г. было зарегистрировано более 400 заявок, поданных на основе официальной переписки. В большинстве своем они касались предоставления патроната ЮНЕСКО. В более 80% случаев заявки на предоставление патроната были удовлетворены (а остальные либо отклонены, либо отложены в связи с необходимостью получения дополнительной информации). Это свидетельствует о том, что подаваемые на основе официальной переписки заявки на предоставление патроната, как правило, соответствуют существующим условиям и критериям в этой области, в частности в том, что касается официальной поддержки со стороны заинтересованной национальной комиссии. Более половины заявок, по которым было принято положительное решение, было обработано Сектором культуры. Более двух третей всех заявок касались мероприятий, осуществляемых в регионе Европы и Северной Америки. С даты подачи официальной заявки на предоставление патроната по дату получения официального ответа от Секретариата проходит в среднем шесть-семь недель. Этот срок постепенно сокращается; в 2007 г. большинство поступивших заявок были обработаны менее, чем за шесть недель. В переписку по вопросу о предоставлении патроната ЮНЕСКО были включены специальные положения, касающиеся проведения оценки воздействия соответствующих мероприятий на наглядность деятельности ЮНЕСКО в конкретных целевых группах. Однако от бенефициаров патроната никакой информации о подобном воздействии не поступило.
- Большинство заявок на получение разрешения использовать наименование, сокращенное наименование и/или эмблему ЮНЕСКО обрабатывались без официальной переписки, то есть по электронной почте. Такие заявки касаются обычно действующих контрактных механизмов (например, партнерских связей с частным сектором или организациями гражданского общества или публикаций). Остальные такие заявки в основном касаются национальных структур, участвующих в программных сетях или межправительственных программах (например, кафедр ЮНЕСКО и объектов всемирного наследия). Обработка этих заявок занимает гораздо меньше времени по сравнению с обработкой официальных заявок. Партнерам в рамках контрактных механизмов и национальным учреждениям, входящим в состав сетей ЮНЕСКО, проще обеспечить своевременную обработку заявок Секретариатом, поскольку у них, как правило, налажены непосредственные контакты как с сотрудниками Секретариата, так и с заинтересованными национальными комиссиями. Менее стандартизованная, чем в случае патроната, разработка специальных элементов для индивидуального или совместного использования эмблемного блока ЮНЕСКО в связи с контрактными механизмами требует пропорционально большего количества времени для обработки соответствующих заявок. Секретариат начал включать положения, касающиеся плана коммуникации и оценки воздействия мероприятий по популяризации, которые основываются на совместном с ЮНЕСКО использовании ее эмблемного блока в рамках соответствующих контрактов. Несколько первых таких оценок, проведенных партнерами, с которыми были заключены контракты, включая, например, подборки из печати и статистические данные, приводимые в средствах информации, свидетельствуют о большом потенциале, который имеется для стандартизации таких положений. Что касается заявок от национальных структур, поддерживающих партнерские отношения с ЮНЕСКО, то можно предположить, что они во все большей мере будут обрабатываться непосредственно национальными ко-

миссиями, как только будут доработаны надлежащие руководящие принципы, стандарты и инструменты (см. также раздел III ниже).

- Следует также отметить, что различные заявки поступают и от постоянных представительств при ЮНЕСКО (например, в отношении организации в Штабквартире ЮНЕСКО выставок и выпуска публикаций). Постоянным представителям в этих случаях рекомендуется использовать эмблемный блок ЮНЕСКО наряду с собственным наименованием в соответствии с положениями Директив, применимыми к государствам-членам и национальным комиссиям. Наконец, до сведения Секретариата было доведено лишь несколько случаев несанкционированного использования наименования, сокращенного наименования или эмблемы ЮНЕСКО. Большинство этих случаев были урегулированы по взаимной договоренности.

7. Директивы оказались очень полезными. Они использовались в качестве институциональных рамок для достижения цели повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО наряду с обеспечением охраны ее наименования; они также послужили основой для разработки ЮНЕСКО ряда процедур и инструментов управления с целью облегчения процесса выдачи разрешений на использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО.

### **III. Опыт государств-членов и их национальных комиссий**

8. В октябре 2006 г. министрам государств-членов, ответственным за отношения с ЮНЕСКО, были разосланы официальные анкеты, в которых им предлагалось указать компетентный орган, занимающийся вопросами использования на национальном уровне наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, а также продолжительность переходного периода, который может потребоваться для выполнения Директив. Из тридцати пяти государств-членов, ответивших на вопросы анкеты, подавляющее большинство подтвердило, что таким компетентным органом является национальная комиссия. Вместе с тем, некоторые государства-члены полагают, что право на принятие окончательного положительного решения принадлежит ЮНЕСКО и что их национальные комиссии (в одном случае – другой национальный орган) могут выполнять лишь функцию органа связи/консультативного органа. Хотя нескольким государствам-членам для выполнения Директив потребовался переходный период, предельной датой, в соответствии с просьбами, является конец июня 2007 г. (два государства-члена не указали конкретную дату).

9. В официальной анкете, разосланной всем национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО в июне 2007 г., Секретариат предложил несколько блоков вопросов, посвященных четырем различным темам, касающимся выполнения Директив: (i) управлению, (ii) эмпирическим/статистическим данным, (iii) соответствующим инструментам и (iv) тексту Директив. По состоянию на 19 июля 2007 г. на вопросы этой анкеты ответили тридцать четыре государства-члена. Что касается проблематики управления, то из ответов следует, что утверждение Директив упростило в целом процесс управления использованием наименования и эмблемы ЮНЕСКО на национальном уровне. Некоторые национальные комиссии перевели текст Директив на свои государственные языки, установили конкретные административные процедуры, утвердили специальные руководящие принципы использования наименования и эмблемы ЮНЕСКО и/или национальной комиссии и/или распространили соответствующую информацию в различных кругах на национальном уровне. В то время как ряд респондентов оценивает взаимодействие с Секретариатом как эффективное и удовлетворительное, в аналогичном количестве ответов указывается на недостатки, в частности продолжительный срок, который требуется Секретариату для обработки заявок, или даже отсутствие ответа. В связи с этим в более общем плане управление, осуществляемое Секретариатом, воспринимается как чрезмерно централизованное, сложное («слишком много виз») и жесткое, особенно в отношении заявок, касающихся национальных структур, участвующих в межправительственных программах (например, объекты всемирного наследия) или программных се-

тях (например, кафедры ЮНЕСКО). Для решения этой проблемы ряд национальных комиссий предлагает предоставить им более широкие полномочия по оценке заявок и выдаче разрешений.

10. Статистические данные, представленные национальными комиссиями, являются различными. В то время как число получаемых ежегодно заявок на предоставление патроната варьируется в пределах от 2 до 15, несколько государств-членов не зарегистрировали ни одной заявки на предоставление патроната, а ряд других зарегистрировали более 30. Исходя из различных ответов, доля удовлетворенных заявок о предоставлении патроната, которая сообщается национальными комиссиями, сопоставима с долей, отмечаемой Секретариатом, т.е. положительное решение было принято в отношении более 80% заявок на предоставление патроната. Во многих ответах упоминаются многочисленные заявки, поступающие от членов движения клубов ЮНЕСКО и ассоциированных школ. Приблизительно в половине ответов упоминаются случаи несанкционированного использования. За редкими исключениями, в этих случаях речь шла о действиях «благонамеренного» или «неумышленного» характера, и для решения проблемы было достаточно разъяснений или просьб со стороны самих национальных комиссий. Хотя в некоторых ответах подчеркивается важность обеспечения наглядности при предоставлении патроната ЮНЕСКО и других разрешений на использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО, конкретная оценка их воздействия не проводится.

11. В анкете предлагалось высказать замечания в отношении четырех конкретных инструментов, которые разрабатываются в настоящее время, а именно бланка заявки для структур, обращающихся в ЮНЕСКО с просьбой о предоставлении патроната; бланка оценки таких заявок; общих условий предоставления патроната; а также специального Интернет-сайта. Значительное большинство респондентов приветствует предлагаемый набор, в особенности стандартизированный бланк заявки. Кроме того, предлагается, чтобы заявки на предоставление патроната ЮНЕСКО представлялись на систематической основе через соответствующую национальную комиссию, а не прямо в Секретариат. Была подчеркнута необходимость проявления гибкости при применении указанных инструментов, во избежание слишком жестких, трудоемких и затяжных процедур. Отмечалась также необходимость не допускать воспроизведения эмблемного блока ЮНЕСКО из Интернет-портала Организации. Помимо многочисленных предложений в отношении доработки предлагаемых инструментов, поступили предложения о подготовке дополнительных инструментов, включая иллюстрации различных видов использования, перечни координаторов, схемы, иллюстрирующие последовательность действий и процедур, стандартные сроки обработки заявок, показатели оценки воздействия и положения, определяющие взаимодействие между Штаб-квартирой, подразделениями на местах и национальными комиссиями; кроме того, были предложены практические рекомендации о мерах юридического характера, которые могут приниматься национальными комиссиями и Секретариатом в случае несанкционированного использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы на национальном уровне.

12. Национальные комиссии, как представляется, не усматривают никаких проблем с текстом Директив, причем некоторые комиссии предлагают не вносить в этот текст никаких изменений. Немногочисленные предложения о внесении изменений в текст касаются характеристик доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, приводимых в статьях II.3 и IV.3 (третий пункт). В нескольких комментариях, касающихся трудностей выполнения Директив, говорится об используемых ЮНЕСКО графических нормах, предусмотренных в статье II.1. Сочтено, что использование полного наименования ЮНЕСКО как части эмблемного блока Организации и комбинированных логотипов в некоторых случаях ведет к чрезмерной загруженности эмблемного блока, что не подходит для различных носителей (например, почтовые марки, вывески) и не всегда совместимо с собственными графическими нормами межправительственных программ (например, всемирного наследия), администрации государств – членов и партнеров Организации. Большинство национальных комиссий, высказавшихся по данному вопросу, указывают, что его следует решить путем разработки отдельных стандартов и руководящих принципов, а не в рамках текста Директив.

#### IV. Выводы

13. Следует отметить, что опыт в деле выполнения Директив, накопленный, соответственно, Секретариатом и национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, во многом совпадает, в частности в том, что касается:

- применения Директив в качестве исходных нормативных рамок для использования наименования, сокращенного наименования и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете;
- повышения уровня заинтересованности внешних органов в использовании наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО;
- большого числа официальных заявок на предоставление патроната, успех которых был подтвержден как на международном, так и на национальном уровнях;
- необходимости дальнейшего развития и доработки инструментов, призванных обеспечивать выполнение Директив, в частности в отношении оценки воздействия использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО внешними структурами;
- необходимости дальнейшего упрощения и ускорения процедур обработки Секретариатом соответствующих заявок;
- необходимости применения упорядоченного, но вместе с тем гибкого подхода к использованию графических норм Организации, с тем чтобы они отвечали конкретным потребностям в случае применения различных информационных носителей и совместного использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО.

14. Повышение уровня наглядности и признания ЮНЕСКО, а также защита ее организационной целостности с точки зрения использования ее наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен в Интернете, зависят от прагматичного и систематического подхода государств-членов, руководящих органов и Секретариата. В связи с этим принятие соответствующих Директив представляет собой исключительно важную веху на пути к укреплению организационных рамок ЮНЕСКО, относящихся к этому центральному элементу ее интеллектуальной собственности, а также к созданию прочной основы для эффективного решения такого сложного и динамичного вопроса.

#### V. Предлагаемая резолюция

15. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает принять следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

**ссылаясь** на резолюцию 33 C/89 и решение 174 EX/32,

**рассмотрев** документ 34 C/26 «Директивы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете»,

**утверждает** полный текст Директив, содержащийся в Приложении к документу 34 C/26;

**предлагает** Генеральному директору:

- (i) продолжать консультации с государствами-членами и их национальными комиссиями в целях дальнейшей разработки и окончательной подготовки соответ-

вующих руководящих принципов и инструментов, касающихся выполнения Директив;

- (ii) на регулярной основе и при необходимости представлять Генеральной конференции доклады о ходе выполнения Директив, в частности в отношении оценки того, как выдача разрешений на использование наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете влияет на повышение наглядности деятельности Организации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Проект Директив, касающихся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете

#### I. Наименование, сокращенное наименование, эмблема и доменное имя Организации в Интернете

##### I.1 Определения

Полное официальное наименование Организации: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Это наименование переводится на все языки.

Сокращенное наименование представляет собой начальные буквы слов, образующих полное наименование на английском языке: UNESCO. Его передача в письме обеспечивается любыми знаками письменности.

Эмблема и ее изображение на официальной печати, именуемая также логотипом, выглядит следующим образом:



Доменное имя Организации в Интернете: «unesco.org».

##### I.2 Охрана

В той мере, в которой наименование, сокращенное наименование и эмблема ЮНЕСКО были доведены до сведения и приняты государствами – членами Парижского союза в соответствии со статьей 6ter Парижской конвенции об охране промышленной собственности, принятой в 1883 г. и пересмотренной в 1967 г. в Стокгольме, ЮНЕСКО прибегает к использованию внутренних систем государств – членов Парижской конвенции с целью предотвращения использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО, когда такое использование дает основание ошибочно полагать наличие связи с Организацией.

ЮНЕСКО может принимать меры против неправомерного использования наименования или сокращенного наименования ЮНЕСКО в качестве доменных имен в Интернете с помощью арбитражных процедур Корпорации Интернета по присвоению имен и адресов (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers – ICANN) или процедур, установленных национальными органами власти и/или другими компетентными органами.

##### I.3 Права на использование

Без получения предварительного разрешения в соответствии с правилами, установленными настоящими Директивами, право на использование наименования, сокращенного наименования и эмблемы и/или доменного имени ЮНЕСКО в Интернете имеют только Генеральная конференция и Исполнительный совет, – т.е. руководящие органы, – Секретариат и национальные комиссии по делам ЮНЕСКО.

#### **I.4 Выдача разрешений**

Разрешение на использование наименования, сокращенного наименования и/или эмблемы ЮНЕСКО является прерогативой Генеральной конференции и Исполнительного совета. В отдельных случаях, определяемых настоящими Директивами, руководящие органы путем делегирования полномочий уполномочивают Генерального директора и национальные комиссии по делам ЮНЕСКО выдавать разрешение на такое использование другим органам. Право на выдачу разрешения на использование наименования, сокращенного наименования и эмблемы, а также доменных имен ЮНЕСКО в Интернете не может передаваться каким-либо другим организациям.

Любое решение, касающееся разрешения на использование наименования, сокращенного наименования, эмблемы и/или доменных имен ЮНЕСКО, основывается на следующих критериях: (i) соответствие предлагаемых ассоциативных связей со стратегическими задачами Организации и ее программой и (ii) соответствие ценностям, принципам и целям, вытекающим из Устава ЮНЕСКО.

Использование наименования, сокращенного наименования, эмблемы и/или доменного имени должно быть предметом четко сформулированного разрешения, выдаваемого заранее и в письменном виде, и должно соответствовать конкретным условиям и процедурам, в частности в отношении визуального изображения, сроков и охвата.

## **II. Формы использования**

### **II.1 Графические нормы использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы**

Эмблема ЮНЕСКО должна воспроизводиться в соответствии с графическими нормами, разработанными Секретариатом, и в нее запрещается вносить какие-либо изменения. Когда это возможно, под эмблемой следует указывать полное наименование Организации (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) на том (тех) языке(ах), на котором(ых) составлен документ, чтобы четко показать ее принадлежность к системе Организации Объединенных Наций и ее области компетенции.

Эмблема ЮНЕСКО может использоваться совместно с эмблемой или логотипом вспомогательных органов, межправительственных программ, других органов или конкретных мероприятий («комбинированные логотипы»).

Комбинированный логотип должен, когда это возможно, содержать фразу или указание о том, каким образом такая связь обеспечивается.

### **II.2. Регистрация и использование названий Интернет-домена**

#### *На международном уровне*

Все родовые расширения домена верхнего уровня (gTLDs) отсылают пользователя к одному активному имени международного домена ЮНЕСКО: «unesco.org». Управление веб-сайтом по этому адресу осуществляет Секретариат. Только сотруднику, должным образом уполномоченному Генеральным директором, разрешается регистрировать имена домена под действующими или будущими родовыми расширениями.

### *На национальном уровне*

Для обозначения присутствия ЮНЕСКО в той или иной стране применительно к доменам верхнего уровня могут использоваться национальные расширения (ccTLDs). Когда это возможно, доменные имена регистрируются в виде национальных расширений и субрасширений национальными комиссиями и служат ссылкой на веб-сайт национальной комиссии, если таковой имеется, или на сайт «unesco.org», с тем чтобы доменное имя «unesco» не регистрировалось третьими сторонами.

### *Политика в отношении использования комбинированных доменных имен*

Принимая во внимание практически безграничные возможности регистрации доменных имен в Интернете путем сочетания шести букв наименования «юнеско» с любой буквой(ами) или символом(ами), Организация не признает официально никакого сайта, который функционирует под этими доменными именами. Для выхода на веб-сайты юридических лиц или проектов, осуществляемых Секретариатом или национальными комиссиями, следует укреплять практику называть официальные доменные имена. Секретариат, национальные комиссии и/или другие компетентные органы принимают необходимые меры, запрещающие третьим сторонам, не имеющим официальных полномочий, регистрировать и использовать такие комбинированные доменные имена.

## **III. Роль руководящих органов и Генерального директора**

### **III.1 Роль руководящих органов**

#### **III.1.1 Выдача разрешения**

Генеральная конференция и Исполнительный совет выдают разрешение на использование наименования, сокращенного наименования и/или эмблемы ЮНЕСКО путем принятия резолюций и решений, в частности, когда речь идет о межправительственных программах, программных сетях или деятельности юридических лиц под эгидой ЮНЕСКО (например, центров «категории 2»), установлении официальных партнерских отношений, присуждении международных или региональных премий, а также проведении отдельных мероприятий в государствах-членах.

Руководящие органы следят за тем, чтобы в резолюциях и решениях были четко оговорены условия выдачи разрешения, которые должны соответствовать Директивам.

Руководящие органы могут обращаться к Генеральному директору с просьбой передавать отдельные случаи, связанные с выдачей разрешений, на их рассмотрение и/или представлять им отдельные или периодические доклады, касающиеся отдельных случаев использования и/или выдачи разрешений, в том числе, когда речь идет о патронате, партнерских отношениях или коммерческом использовании.

#### **III.1.2 Охрана**

Руководящие органы обеспечивают, чтобы нормативные положения, определяющие деятельность межправительственных программ, программных сетей, а также юридических лиц, действующих под эгидой ЮНЕСКО, соответствовали настоящим директивам.

Руководящие органы могут уполномочивать Генерального директора следить за правильным использованием наименования, сокращенного наименования и

эмблемы ЮНЕСКО и возбуждать, когда это необходимо, судебное преследование в случаях злоупотребления их использованием.

### **III.2 Роль Генерального директора**

#### **III.2.1 Выдача разрешения**

В рамках выполнения программ лишь Генеральный директор имеет полномочия давать разрешение на использование особой эмблемы, которая должна всегда сопровождаться эмблемой ЮНЕСКО, в отношении любого мероприятия или в отношении межучрежденческих мероприятий.

Генеральный директор располагает полномочиями на выдачу разрешений на использование наименования, сокращенного наименования или эмблемы ЮНЕСКО, в частности в случаях предоставления патроната, назначения послов доброй воли и других деятелей, оказывающих поддержку Организации и ее программам, например творческим работникам, выступающим за мир, и спортивным чемпионам, а также установления контрактных и партнерских отношений и проведения конкретных мероприятий по популяризации деятельности Организации, при условии, что в каждом таком случае получатель разрешения используют фразу или указание о том, каким именно образом то или иное юридическое лицо или мероприятие, о котором идет речь, связано с деятельностью ЮНЕСКО.

В особых случаях по вопросу выдачи разрешения Генеральный директор может обращаться к руководящим органам.

##### **III.2.1.1 Критерии и условия предоставления патроната ЮНЕСКО**

Патронат ЮНЕСКО может быть установлен в отношении различных видов деятельности, в частности кинематографических произведений и другой аудиовизуальной продукции, публикаций, проведения конгрессов, совещаний и конференций, присуждения премий, а также других мероприятий, осуществляемых на национальном и международном уровнях.

Критерии, применимые к любым мероприятиям, которым предоставляется патронат:

- (i) Воздействие. Патронат предоставляется особым мероприятиям, которые призваны оказать реальное воздействие на образование, науку, культуру или коммуникацию, а также существенным образом усилить наглядность деятельности ЮНЕСКО.
- (ii) Надежность. Должны быть получены адекватные гарантии, касающиеся ответственных лиц (их репутация и профессиональный опыт, отзывы и рекомендации о них, а также гарантии юридического и финансового характера) и проводимых мероприятий (возможность осуществления с политической, юридической, финансовой и технической точек зрения).

Условия предоставления патроната:

- (i) Патронат ЮНЕСКО предоставляется исключительно Генеральным директором в письменном виде.
- (ii) В случае проведения мероприятий на национальном уровне, решение о предоставлении патроната ЮНЕСКО принимается на основе обязательных консультаций с национальной комиссией государства-члена, в котором проводится соответствующее мероприятие, и с национальной комиссией государ-

ства, в котором расположен орган, ответственный за проведение мероприятия.

- (iii) К подготовке и проведению соответствующих мероприятий должны активно подключаться Организация, а также одна или несколько заинтересованных национальных комиссий.
- (iv) Наглядность деятельности Организации должна быть надлежащим образом обеспечена, в частности посредством использования ее наименования, сокращенного наименования и эмблемы.
- (v) Патронат предоставляется мероприятиям, проводимым единовременно или на регулярной основе. В последнем случае необходимо определить, на какой срок должно быть выдано разрешение, и периодически его возобновлять.

#### III.2.1.2 *Контрактные отношения*

Любые контрактные отношения между Секретариатом и внешними организациями, которые подразумевают установление непосредственных отношений сотрудничества с такими организациями (например, в рамках партнерских отношений с частным сектором или гражданским обществом, договоров о совместных публикациях или совместном выпуске продукции или контрактов со специалистами и деятелями, оказывающими поддержку Организации), должны включать в себя стандартное положение, определяющее, что наименование, сокращенное наименование или эмблема должны использоваться в соответствии с заранее полученным письменным разрешением. Оно выдается в рамках установленных контрактных отношений и должно ограничиваться указанными в нем мероприятиями.

#### III.2.1.3 *Использование в коммерческих целях*

Для целей настоящих Директив продажа товаров и услуг, связанных с использованием наименования, сокращенного наименования, эмблемы и/или доменного имени ЮНЕСКО в Интернете главным образом в коммерческих целях, рассматривается как «использование в коммерческих целях». Любое использование в коммерческих целях наименования, сокращенного наименования, эмблемы и/или доменного имени ЮНЕСКО в Интернете как отдельно, так и в виде комбинированного логотипа должно осуществляться в соответствии с особым разрешением Генерального директора и в рамках четко сформулированных контрактных отношений.

### **III.2.2 Охрана**

Генеральный директор обеспечивает, чтобы условия и принципы патроната, назначения послов доброй воли и других деятелей, оказывающих поддержку Организации, например, творческих работников, выступающих за мир и спортивных чемпионов, а также установления контрактных и партнерских отношений с внешними организациями соответствовали настоящим Директивам.

Генеральный директор отвечает за возбуждение судебного преследования в случаях неразрешенного использования или регистрации на международном уровне наименования, сокращенного наименования, эмблемы и/или доменного имени ЮНЕСКО в Интернете в родовых расширениях (gTLDs).

## **IV. Роль государств-членов и их национальных комиссий**

### **IV.1 Компетентные органы**

Национальные комиссии по делам ЮНЕСКО являются компетентными органами по рассмотрению вопросов, относящихся к использованию наименования, сокращенного наименования и эмблемы, а также доменных имен в Интернете в национальных расширениях или субрасширениях (ccTLD) ЮНЕСКО, за исключением случаев, когда в соответствии с национальным законодательством государства-члены назначают другой компетентный орган для решения подобных вопросов.

### **IV.2 Права на использование**

Национальные комиссии имеют право использовать наименование, сокращенное наименование и эмблему ЮНЕСКО в соответствии с положениями настоящих Директив. При этом наименование, сокращенное наименование и/или эмблема Организации всегда объединяются с их собственным наименованием и, при желании, с их собственной эмблемой. Использование эмблемы ЮНЕСКО национальными комиссиями всячески поощряется.

### **IV.3 Выдача разрешения**

В рамках межправительственных программ, программных сетей или движения ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО национальные комиссии, в соответствии со своей ролью органов по связи, признанной в Уставе, или другие органы, назначенные согласно пункту IV.1 выше, имеют право выдавать разрешение на использование наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО, но исключительно в виде комбинированных логотипов, в которых приводится название программы или движения и которые поэтому должны соответствовать регламентирующим документам этих юридических лиц, сетей или программ. Это касается, в частности, национальных комитетов межправительственных программ, биосферных заповедников, ассоциированных школ или кафедр ЮНЕСКО, а также ассоциаций, центров или клубов ЮНЕСКО и их национальных координационных органов.

В случае предоставления собственного патроната мероприятиям на национальном уровне национальные комиссии могут выдавать организациям, работающим в областях компетенции ЮНЕСКО, разрешение на использование наименования, сокращенного наименования и/или эмблемы ЮНЕСКО, которые согласно положениям пункта IV.2 выше всегда объединяются с собственным наименованием национальных комиссий и, при желании, с их собственной эмблемой. Это также относится к контрактным отношениям и мероприятиям по популяризации, осуществляемым комиссиями на национальном уровне от собственного имени.

Национальные комиссии могут устанавливать сроки действия и/или периодически проводить обзор выданных ими разрешений. Национальные комиссии имеют право отозвать выданные ими разрешения.

#### **IV.4 Охрана**

Национальные комиссии или другие органы, назначенные согласно пункту IV.1 выше, несут ответственность за последствия, связанные с выдачей ими разрешений.

Для достижения поставленных в настоящих Директивах целей следует учитывать положения национальных законодательств и/или Парижской конвенции об охране промышленной собственности.

Секретариат и государства-члены через свои национальные комиссии или другие назначенные органы тесно сотрудничают в целях предотвращения любого несанкционированного использования наименования, сокращенного наименования или эмблемы ЮНЕСКО на национальном уровне, взаимодействуя с компетентными национальными органами и руководствуясь настоящими Директивами.

#### **V. Поправки к директивам**

Поправки к настоящим Директивам могут приниматься только Генеральной конференцией.